



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

Woensdag

23-11-2016

Namiddag

Mercredi

23-11-2016

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld sp.a	Open Vlaamse Liberalen en Democraten socialistische partij anders
Ecolo-Groen cdH	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
Vuye&Wouters	Vuye&Wouters
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (witte kaft)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be</p>
--	--

INHOUD

SOMMAIRE

Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- de heer Stéphane Crusnière aan de minister van Justitie over "het incident in de gevangenis van Itter" (nr. 14970)	1	- M. Stéphane Crusnière au ministre de la Justice sur "l'incident intervenu à la prison d'Ittre" (n° 14970)	1
- de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de agressie tegen een gedetineerde in de gevangenis van Itter op zaterdag 5 november" (nr. 15110)	1	- M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "l'agression d'un détenu de la prison d'Ittre ce samedi 5 novembre" (n° 15110)	1
<i>Sprekers: Stéphane Crusnière, Philippe Goffin, Koen Geens</i> , minister van Justitie		<i>Orateurs: Stéphane Crusnière, Philippe Goffin, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Gilles Vanden Burre aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de onthullingen van Mohamed Abrini over de wapenbergplaatsen in België" (nr. 14810)	3	Question de M. Gilles Vanden Burre au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "les révélations de Mohamed Abrini sur les caches d'armes en Belgique" (n° 14810)	3
<i>Sprekers: Gilles Vanden Burre, Koen Geens</i> , minister van Justitie		<i>Orateurs: Gilles Vanden Burre, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	
Samengevoegde vragen van	4	Questions jointes de	4
- de heer Éric Massin aan de minister van Justitie over "de toepassing van de minnelijke schikking in strafzaken in 2011" (nr. 15027)	4	- M. Éric Massin au ministre de la Justice sur "l'application de la transaction pénale en 2011" (n° 15027)	4
- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "het dossier-Kazachgate en het op 22 februari 2011 door het parket ingestelde beroep" (nr. 15140)	4	- M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "le dossier du Kazakhgate et l'appel introduit par le parquet le 22 février 2011" (n° 15140)	4
- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de leiding van het onderzoek naar Kazachgate" (nr. 15141)	4	- M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "le pilotage de l'enquête relative au Kazakhgate" (n° 15141)	4
- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de inhoud van de minnelijke schikking die op 17 juni 2011 door het Brusselse parket in het dossier-Chodiev werd getroffen" (nr. 15142)	4	- M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "le contenu de la transaction pénale conclue le 17 juin 2011 par le parquet de Bruxelles dans le dossier Chodiev" (n° 15142)	4
- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de redactie van de tekst van de minnelijke schikking die op 17 juni 2011 door het Brusselse parket in het dossier-Chodiev werd getroffen" (nr. 15143)	4	- M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "la rédaction du texte de la transaction pénale conclue le 17 juin 2011 par le parquet de Bruxelles dans le dossier Chodiev" (n° 15143)	4
- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de uitzonderlijke omstandigheden die de minnelijke schikking in het dossier-Chodiev zouden gerechtvaardigd hebben" (nr. 15144)	4	- M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "les circonstances exceptionnelles qui auraient justifié la transaction pénale dans le dossier Chodiev" (n° 15144)	4
- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de minnelijke schikkingen in strafzaken die sinds de wijziging van artikel 216bis van het Wetboek van strafvordering	4	- M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "les transactions pénales amiables conclues depuis la modification de l'article 216bis du Code d'instruction criminelle" (n° 15145)	4

werden getroffen" (nr. 15145)

<p>- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de houding van het parket-generaal in het dossier-Chodiev" (nr. 15146)</p>	4	<p>- M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "la position du parquet général dans le dossier Chodiev" (n° 15146)</p>	4
<p>- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de wettigheid van de minnelijke schikking die op 17 juni 2011 door het Brusselse parket in het dossier-Chodiev werd getroffen" (nr. 15147)</p> <p><i>Sprekers: Georges Gilkinet, Éric Massin, Koen Geens</i>, minister van Justitie</p>	5	<p>- M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "la légalité de la transaction pénale conclue le 17 juin 2011 par le parquet de Bruxelles dans le dossier Chodiev" (n° 15147)</p> <p><i>Orateurs: Georges Gilkinet, Éric Massin, Koen Geens</i>, ministre de la Justice</p>	4
<p>Vraag van de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "de bestrafing van daders van seksueel misbruik van minderjarigen in het buitenland" (nr. 15018)</p> <p><i>Sprekers: Olivier Maingain, Koen Geens</i>, minister van Justitie</p>	12	<p>Question de M. Olivier Maingain au ministre de la Justice sur "la répression des auteurs d'abus sexuels sur mineurs à l'étranger" (n° 15018)</p> <p><i>Orateurs: Olivier Maingain, Koen Geens</i>, ministre de la Justice</p>	12
<p>Vraag van de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "de stand van zaken bij Justitie in de provincie Luxemburg" (nr. 15019)</p> <p><i>Sprekers: Olivier Maingain, Koen Geens</i>, minister van Justitie</p>	14	<p>Question de M. Olivier Maingain au ministre de la Justice sur "l'état de la Justice en province du Luxembourg" (n° 15019)</p> <p><i>Orateurs: Olivier Maingain, Koen Geens</i>, ministre de la Justice</p>	14
<p>Samengevoegde vragen van</p>	15	<p>Questions jointes de</p>	15
<p>- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de inwerkingtreding van de nationale registers voor tolken en gerechtsdeskundigen" (nr. 15136)</p>	15	<p>- Mme Sonja Becq au ministre de la Justice sur "l'entrée en vigueur des registres nationaux des experts judiciaires et des interprètes" (n° 15136)</p>	15
<p>- mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "de nationale registers voor gerechtsdeskundigen en tolken" (nr. 15148)</p> <p><i>Sprekers: Sonja Becq, Kristien Van Vaerenbergh, Koen Geens</i>, minister van Justitie</p>	15	<p>- Mme Kristien Van Vaerenbergh au ministre de la Justice sur "les registres nationaux des experts judiciaires et des interprètes" (n° 15148)</p> <p><i>Orateurs: Sonja Becq, Kristien Van Vaerenbergh, Koen Geens</i>, ministre de la Justice</p>	15
<p>Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de aanstelling van een nieuwe directeur voor het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring (COIV)" (nr. 14975)</p> <p><i>Sprekers: Sophie De Wit, Koen Geens</i>, minister van Justitie</p>	17	<p>Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "la nomination d'un nouveau directeur pour l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation (OCSC)" (n° 14975)</p> <p><i>Orateurs: Sophie De Wit, Koen Geens</i>, ministre de la Justice</p>	17
<p>Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de tijdelijke verlenging van het drugshulpaanbod door de CAP's in de gevangenis" (nr. 14976)</p> <p><i>Sprekers: Sophie De Wit, Koen Geens</i>, minister van Justitie</p>	17	<p>Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "la prolongation temporaire de l'aide apportée aux toxicomanes par les PCC dans les prisons" (n° 14976)</p> <p><i>Orateurs: Sophie De Wit, Koen Geens</i>, ministre de la Justice</p>	17
<p>Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "het gebruik van het snelrecht voor winkeldiefstallen" (nr. 15135)</p> <p><i>Sprekers: Sophie De Wit, Koen Geens</i>, minister van Justitie</p>	19	<p>Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "l'utilisation de la procédure accélérée pour les vols à l'étalage" (n° 15135)</p> <p><i>Orateurs: Sophie De Wit, Koen Geens</i>, ministre de la Justice</p>	19

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

van

du

WOENSDAG 23 NOVEMBER 2016

MERCREDI 23 NOVEMBRE 2016

Namiddag

Après-midi

De openbare commissievergadering wordt geopend om 15.37 uur en voorgezeten door de heer Philippe Goffin.

La réunion publique de commission est ouverte à 15 h 37 par M. Philippe Goffin, président.

01 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Stéphane Crusnière aan de minister van Justitie over "het incident in de gevangenis van Itter" (nr. 14970)
- de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de agressie tegen een gedetineerde in de gevangenis van Itter op zaterdag 5 november" (nr. 15110)

01 **Questions jointes de**

- M. Stéphane Crusnière au ministre de la Justice sur "l'incident intervenu à la prison d'Ittre" (n° 14970)
- M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "l'agression d'un détenu de la prison d'Ittre ce samedi 5 novembre" (n° 15110)

01.01 **Stéphane Crusnière** (PS): Een gedetineerde die in een televisie-uitzending vertelde over radicalisering in de gevangenissen, werd achteraf aangevallen door medegevangenen in de gevangenis van Itter. Gedetineerden die spreken, worden dus niet beschermd, maar bovendien zouden de cipiers getalmd hebben om tussenbeide te komen.

01.01 **Stéphane Crusnière** (PS): Suite à son témoignage dans une émission télévisée concernant la radicalisation dans les prisons, un détenu a été agressé par d'autres détenus à la prison d'Ittre. Ceci est interpellant car on constate que des détenus qui témoignent ne sont pas protégés mais, aussi, parce que les gardiens auraient tardé à intervenir.

Er werd weliswaar een onderzoek geopend, maar kunt u dat incident toch kort schetsen op basis van de informatie waarover u beschikt? Werden er bijzondere beschermingsmaatregelen genomen voor de betrokken gedetineerde?

Bien qu'une instruction ait été ouverte, pourriez-vous résumer l'incident sur base des informations dont vous disposez? Des mesures de protection particulières ont-elles été prises en faveur du détenu concerné?

Eerst werd gezegd dat personen uit de afdeling voor geradicaliseerde gedetineerden verantwoordelijk waren voor de agressie, maar dat klopt niet, aangezien die geen contact hebben met de ander gedetineerden. Hoe werkt die afdeling?

On a d'abord indiqué que les détenus de l'aile pour radicalisés de la prison avaient commis l'agression, ce qui n'était pas le cas, vu que ceux-ci n'ont aucun contact avec les autres détenus. Quel est le fonctionnement de cette aile?

01.02 **Philippe Goffin** (MR): Ik zal niet herhalen wat onze collega heeft gezegd maar kunt u ons precies vertellen wat er tijdens dat incident op 5 november in de gevangenis van Itter is gebeurd?

01.02 **Philippe Goffin** (MR): Je ne vais pas répéter ce qu'a dit notre collègue mais pourriez-vous nous rapporter précisément ce qui s'est passé lors de cette agression du 5 novembre à la prison d'Ittre?

In welke gezondheidstoestand verkeert het slachtoffer? Werden zijn aanvallers geïdentificeerd

Quel est l'état de santé du détenu agressé? Les agresseurs ont-ils été identifiés et, si oui,

en, zo ja, gestraft?

Werden er maatregelen genomen om soortgelijk geweld naar aanleiding van die tv-reportage te voorkomen?

01.03 Minister **Koen Geens** (*Frans*): De feiten waarover de media berichtten, zijn niet bevestigd.

Tijdens een wandeling is er wel een vechtpartij geweest: drie gedetineerden zijn een andere gedetineerde te lijf gegaan waarna die voor observatie in het ziekenhuis werd opgenomen. Hij klaagde over hoofdpijn maar had geen zichtbare verwondingen.

De aanvallers werden door de directie gehoord en gestraft. Ze verklaarden dat de racistische uitlatingen van het slachtoffer hen in het verkeerde keelgat waren geschoten. Het slachtoffer verklaarde aan de directie dat hij niet aan dat tv-programma had deelgenomen. Dat het geweld door die uitzending werd uitgelokt, is dus niet bevestigd.

Het bewakingspersoneel brengt de directie regelmatig op de hoogte van potentiële problemen, zodat die de nodige preventieve maatregelen kan treffen. Dergelijke maatregelen liggen minder voor de hand om problemen te voorkomen na mediareportages en in dat geval is hun reactie veeleer curatief.

In het specifieke geval waarover u het heeft, was de gedetineerde op de hoogte van de bestaande dreiging en besliste hij deel te nemen aan de wandeling zonder de personen die beschermingsmaatregelen hadden kunnen nemen, daarvan op de hoogte te brengen.

01.04 **Stéphane Crusnière** (PS): Het valt inderdaad te betreuren dat er meer en meer spanningen ontstaan in de gevangenissen omdat men individuen over dezelfde kam scheert.

Ik stelde u ook een vraag over de werking van de afdeling voor geradicaliseerde gedetineerden, waarop u me niet hebt geantwoord. Ik zal daar later op terugkomen.

Dat de bewakers na dat incident zeiden dat ze niet optreden in zulke gevallen omdat ze niet voldoende talrijk zijn, is me bijgebleven. Ook voor dat probleem zal er een oplossing moeten komen.

Het incident is gesloten.

sanctionnés?

Des mesures ont-elles été prises afin de prévenir semblables agressions suite à ce reportage télévisé?

01.03 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Les faits relatés dans les médias ne sont pas confirmés.

Une bagarre a bien eu lieu lors d'une sortie au préau: trois détenus ont porté des coups à un autre détenu, qui a été hospitalisé en observation, il se plaignait de maux de tête sans avoir de plaie visible.

Les agresseurs ont été entendus par la direction et sanctionnés, ils ont déclaré avoir mal vécu les propos racistes exprimés par le détenu qu'ils ont agressé. Entendu par la direction, le détenu agressé a nié avoir participé à cette émission télévisée. Il n'est donc pas confirmé que ce serait l'élément déclencheur de l'agression.

Le personnel de surveillance rapporte fréquemment les difficultés potentielles qu'ils détectent pour permettre aux directions de prendre les mesures préventives nécessaires. Il leur est en revanche difficile de prendre de telles mesures pour prévenir des difficultés faisant suite à des reportages parus dans les médias et leurs réactions sont alors plus curatives.

Dans le cas spécifique sur lequel porte la question, le détenu connaissait les menaces pesant sur lui et il a usé de son droit de préau sans informer les personnes qui auraient pu prendre des mesures conservatoires.

01.04 **Stéphane Crusnière** (PS): Il est effectivement regrettable que des amalgames entraînent de plus en plus de tensions dans les prisons.

Je vous interrogeais aussi sur le fonctionnement de l'aile pour détenus radicalisés mais vous n'y avez pas répondu. Je vous interpellerai plus tard sur ce sujet.

J'ai été frappé par les propos des gardiens après cet incident qui ont déclaré ne pas intervenir quand de tels incidents surviennent car ils ne sont pas assez nombreux pour faire face. Il faudra aussi répondre à ce problème.

L'incident est clos.

02 Vraag van de heer Gilles Vanden Burre aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de onthullingen van Mohamed Abrini over de wapenbergplaatsen in België" (nr. 14810)

02.01 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): Het programma *Pano* op de VRT kon het verslag inkijken van een verhoor van terreurverdachte Mohamed Abrini waarin die het heeft over safehouses waar terroristen in België onderdoken en over wapenvoorraden van dat terreurnetwerk die zich nog op meerdere plaatsen in Brussel en België zouden bevinden.

Mohamed Abrini vertelt ook dat ze een van hun safehouses verlieten nadat ze een bericht vanuit de gevangenis kregen, omdat het voor hen te gevaarlijk werd om op die plek te blijven.

Het parket heeft in juni zonder succes 152 garageboxen in Brussel uitgekamd en in de reportage stelt de directeur van OCAD dat hij niet kan uitsluiten dat er nog wapens en explosieven in België verborgen zijn.

Hoe kon een verslag van een verhoor van Mohamed Abrini in handen vallen van de redactie van een tv-programma?

Kunt u de verklaringen van Abrini bevestigen? Werd er achterhaald wie de vermeende terroristen vanuit de gevangenis heeft geïnformeerd? Werden de vermelde wapens gevonden? Welk actieplan werd er ontwikkeld om de illegaal op ons grondgebied circulerende wapens en explosieven op te sporen?

02.02 Minister Koen Geens (*Frans*): Gelet op het geheim van het onderzoek en de scheiding der machten kan ik niet antwoorden op de vragen over het onderzoek naar de aanslagen en de mogelijke perslekken.

Ik zal de nodige wetswijzigingen voorstellen teneinde de strafmaat in geval van schending van het beroepsgeheim en van het geheim van het onderzoek bepaald bij artikel 458 van het Strafwetboek te verhogen en dat laatste toe te voegen aan de lijst van afluistermaatregelen vastgelegd in artikel 90ter van het Wetboek van strafvordering.

Artikel 90ter van het Wetboek van strafvordering staat nu telefoontap toe in geval van illegale wapenproductie en -bezit. Daarnaast heb ik het Interfederale overlegcomité ter bestrijding van de

02 Question de M. Gilles Vanden Burre au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "les révélations de Mohamed Abrini sur les caches d'armes en Belgique" (n° 14810)

02.01 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): L'émission "Pano" sur la VRT a eu accès au compte rendu d'une audition du terroriste présumé Mohamed Abrini au cours de laquelle il évoque des caches ayant abrité des terroristes en Belgique et des stocks d'armes qui appartiendraient à ce réseau de terroristes et qui se trouveraient encore en plusieurs endroits à Bruxelles et en Belgique.

Mohamed Abrini indique aussi qu'ils ont quitté une de leurs caches après avoir reçu un message "venant d'une prison", car cela devenait trop dangereux pour eux de rester là où ils se trouvaient.

En juin dernier, le parquet a perquisitionné sans succès 152 boîtes de garage à Bruxelles et, dans ce reportage, le directeur de l'OCAM indique qu'il ne peut exclure la présence d'armes et d'explosifs en Belgique.

Comment un compte rendu d'audition de Mohamed Abrini a-t-il pu se retrouver dans les mains d'un organe de presse?

Confirmez-vous les déclarations faites par Abrini? Les sources provenant des prisons ayant informé les présumés terroristes ont-elles été identifiées? Les armes mentionnées ont-elles été retrouvées? Quel plan d'action a-t-il été mis en place pour retrouver les armes et les explosifs en circulation illégale sur notre territoire?

02.02 Koen Geens, ministre (*en français*): Le secret de l'enquête et la séparation des pouvoirs ne me permettent pas de répondre aux questions portant sur l'enquête relative aux attentats et aux fuites éventuelles dans la presse.

Je proposerai les modifications législatives nécessaires en vue de relever le taux de la peine prévue à l'article 458 du Code pénal pour la violation du secret d'enquête et du secret professionnel et les ajouter à la liste des mesures d'écoute de l'article 90ter du Code d'instruction criminelle.

L'article 90ter du Code d'instruction criminelle permet maintenant des écoutes téléphoniques pour les infractions de fabrication et de détention illégales d'armes. J'ai aussi relancé le Comité de

illegale wapenproductie en -handel nieuw leven ingeblazen teneinde tot een multidisciplinaire benadering te komen.

Tot slot steun ik het wetsvoorstel tot invoering van een spijtoptantenregeling in ons strafrecht voor onderzoeken waarin alle andere opsporingsmethodes zijn uitgeput. Zo'n regeling zou het gerecht cruciale informatie kunnen opleveren.

02.03 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): De lekken in het onderzoek zijn inderdaad zorgwekkend.

Wat het in omloop zijn en de handel in illegale wapens betreft, hoop ik dat u de wetsvoorstellen die in de commissie Terreurbestrijding worden besproken zal steunen, want de strijd tegen de illegale wapenhandel hangt samen met de strijd tegen het terrorisme.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- de heer **Éric Massin** aan de minister van Justitie over "de toepassing van de minnelijke schikking in strafzaken in 2011" (nr. 15027)
- de heer **Georges Gilkinet** aan de minister van Justitie over "het dossier-Kazachgate en het op 22 februari 2011 door het parket ingestelde beroep" (nr. 15140)
- de heer **Georges Gilkinet** aan de minister van Justitie over "de leiding van het onderzoek naar Kazachgate" (nr. 15141)
- de heer **Georges Gilkinet** aan de minister van Justitie over "de inhoud van de minnelijke schikking die op 17 juni 2011 door het Brusselse parket in het dossier-Chodiev werd getroffen" (nr. 15142)
- de heer **Georges Gilkinet** aan de minister van Justitie over "de redactie van de tekst van de minnelijke schikking die op 17 juni 2011 door het Brusselse parket in het dossier-Chodiev werd getroffen" (nr. 15143)
- de heer **Georges Gilkinet** aan de minister van Justitie over "de uitzonderlijke omstandigheden die de minnelijke schikking in het dossier-Chodiev zouden gerechtvaardigd hebben" (nr. 15144)
- de heer **Georges Gilkinet** aan de minister van Justitie over "de minnelijke schikkingen in strafzaken die sinds de wijziging van artikel 216bis van het Wetboek van strafvordering werden getroffen" (nr. 15145)
- de heer **Georges Gilkinet** aan de minister van Justitie over "de houding van het parket-generaal in het dossier-Chodiev" (nr. 15146)

concertation interfédéral pour la lutte contre la production et le commerce illégaux d'armes afin de mettre en place une approche pluridisciplinaire.

Enfin, je soutiens la proposition de loi visant à instaurer dans notre droit pénal un régime des repentis dans les enquêtes où les autres méthodes d'investigation ont été épuisées. Un tel régime pourrait fournir à la justice des informations cruciales.

02.03 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): Les fuites concernant l'enquête sont en effet préoccupantes.

Par ailleurs, concernant la circulation et le trafic illégal d'armes, j'espère que vous soutiendrez les propositions de loi discutées en commission de lutte contre le terrorisme car la lutte contre le trafic illégal d'armes est lié à la lutte contre le terrorisme.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- M. **Éric Massin** au ministre de la Justice sur "l'application de la transaction pénale en 2011" (n° 15027)
- M. **Georges Gilkinet** au ministre de la Justice sur "le dossier du Kazachgate et l'appel introduit par le parquet le 22 février 2011" (n° 15140)
- M. **Georges Gilkinet** au ministre de la Justice sur "le pilotage de l'enquête relative au Kazachgate" (n° 15141)
- M. **Georges Gilkinet** au ministre de la Justice sur "le contenu de la transaction pénale conclue le 17 juin 2011 par le parquet de Bruxelles dans le dossier Chodiev" (n° 15142)
- M. **Georges Gilkinet** au ministre de la Justice sur "la rédaction du texte de la transaction pénale conclue le 17 juin 2011 par le parquet de Bruxelles dans le dossier Chodiev" (n° 15143)
- M. **Georges Gilkinet** au ministre de la Justice sur "les circonstances exceptionnelles qui auraient justifié la transaction pénale dans le dossier Chodiev" (n° 15144)
- M. **Georges Gilkinet** au ministre de la Justice sur "les transactions pénales amiables conclues depuis la modification de l'article 216bis du Code d'instruction criminelle" (n° 15145)
- M. **Georges Gilkinet** au ministre de la Justice sur "la position du parquet général dans le dossier Chodiev" (n° 15146)
- M. **Georges Gilkinet** au ministre de la Justice sur "la légalité de la transaction pénale conclue le 17 juin 2011 par le parquet de Bruxelles dans le dossier Chodiev" (n° 15147)

- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de wettigheid van de minnelijke schikking die op 17 juni 2011 door het Brusselse parket in het dossier-Chodiev werd getroffen" (nr. 15147)

03.01 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): In uw antwoord van 16 november over het beroep van het parket tegen de beschikking van de raadkamer van 18 februari 2011 waarbij de verdachten in Kazakhgate naar de correctionele rechtbank worden verwezen, zei u dat er na overleg tussen de procureur des Konings en de procureur-generaal, hoger beroep werd ingesteld, omdat die beschikking niet strookte met het requisitoir van het parket. De raadkamer verklaarde namelijk een deel van de strafvordering onontvankelijk.

Heeft het parket voor de raadkamer de opschorting van de uitspraak voor de verdachten gevraagd? Hoe kan dit voorstel voor de opschorting van de uitspraak gerechtvaardigd worden? Werd er daarom hoger beroep ingesteld, omdat de raadkamer het verzoek verworpen heeft en de drie verdachten naar de correctionele rechtbank verwezen heeft? Het verbaast me dat het parket deze verwijzing een slechte beslissing vindt.

Heeft het parket-generaal, na de minnelijke schikking van 17 juni 2016, de verjaring van de vervolging aanvaard?

De omzendbrief van de procureurs-generaal 3/2011 van 18 mei 2011 voorziet in de mogelijkheid voor het parket om in uitzonderlijke omstandigheden de procureur-generaal een rapport te bezorgen waarin deze omstandigheden die een minnelijke schikking in strafzaken rechtvaardigen aangetoond worden, en om diens voorafgaande akkoord te vragen.

In de zaak-Chodiev is er geen enkel uitvoerig verslag te bespeuren van de procureur des Konings aan de procureur-generaal waarmee er om een minnelijke schikking in een strafzaak wordt gevraagd, aangezien het parket-generaal die schikking heeft voorgesteld. Ze werd echter op 17 juni 2011 getroffen, wat indruiste tegen de richtlijnen van de minister van Justitie, die had gevraagd de minnelijke schikking niet toe te passen vóór de inwerkingtreding van de zogenaamde reparatiewet in augustus 2011 (artikel 216*bis* van het Wetboek van strafvordering).

Wat is uw standpunt over het feit dat het verzoek van de toenmalige minister van Justitie niet gevolgd werd? Op grond van welke inhoudelijke argumenten heeft het parket-generaal beslist om een minnelijke schikking te treffen? Hebben de procureur-generaal

03.01 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Dans votre réponse du 16 novembre relative à l'appel du parquet de l'ordonnance du 18 février 2011 de la chambre du conseil qui renvoie les prévenus du Kazakhgate au tribunal correctionnel, vous indiquez que l'appel avait été interjeté après concertation entre le procureur du Roi et le procureur général car l'ordonnance n'était pas conforme au requisitoire du parquet et déclarait une partie de l'action publique irrecevable.

Devant la chambre du conseil, le parquet a-t-il demandé la suspension du prononcé pour les prévenus? Qu'est-ce qui justifiait cette proposition de suspension du prononcé? Est-ce la raison de l'appel, cette demande ayant été rejetée lors du renvoi des trois prévenus devant le tribunal correctionnel? Je m'étonne que le parquet considère leur renvoi comme une mauvaise décision.

Après la transaction du 17 juin 2016, le parquet général a-t-il accepté la prescription des poursuites?

La circulaire des procureurs généraux 3/2011 du 18 mai 2011 prévoit la possibilité pour le ministère public, dans des circonstances exceptionnelles, d'adresser au procureur général un rapport justifiant ces circonstances pour proposer une transaction pénale et de solliciter au préalable son accord.

Il n'existe dans le dossier Chodiev aucun rapport circonstancié du procureur du Roi au procureur général pour solliciter la transaction pénale, le parquet général ayant proposé la transaction. Or, la transaction a été conclue le 17 juin 2011, en contradiction avec les consignes du ministre de la Justice demandant de ne pas appliquer de transaction amiable avant l'entrée en vigueur de la loi dite correctrice d'août 2011 (article 216*bis* du Code d'instruction criminelle).

Quelle est votre opinion sur le non-respect de la demande du ministre de la Justice de l'époque? En fonction de quels arguments de fond le parquet général a-t-il décidé de conclure une transaction? Le procureur général et le premier avocat ont-ils

en de eerste advocaat formeel met de schikking ingestemd? Wat zijn, in voorkomend geval, de buitengewone omstandigheden die de schikking rechtvaardigen?

De voornoemde reparatiewet is op 21 augustus 2011 van kracht geworden. De minnelijke schikking werd op 17 juni getroffen en de kamer van inbeschuldigingstelling heeft op 30 juni 2011 vastgesteld dat de strafvordering verviel, dus vóór de wet die de schikking mogelijk zou hebben gemaakt, van toepassing werd. Volgens mijn analyse was er geen wettelijke grondslag voor die minnelijke schikking.

Op welke wettelijke grond werd het akkoord over de schikking ondertekend en welke kamer heeft op 30 juni 2011 het vonnis uitgesproken waarin er werd vastgesteld dat het akkoord werd nageleefd?

Welke rechters maakten deel uit van deze kamer? Waren ze eensgezind? Wat waren hun conclusies? Wat is de juridische mogelijkheid tot nietigverklaring van dit arrest? Werd deze mogelijkheid onderzocht?

Houdt dit akkoord een erkenning van de schuld van de beklaagden in? Kan de Kamer dit akkoord inzien? Onder welke voorwaarden? Er is sprake van een bedrag van 23 miljoen euro dat door de beklaagden zou zijn betaald. Is dat bedrag correct? Hoe werd deze som berekend? Betreft het een boete of simpelweg verschuldigde belastingen? Was de instemming van de BBI met het te betalen bedrag nodig? Werd die instemming gevraagd? Heeft men ze gekregen? Werd deze som door de beklaagden betaald, en wanneer? Moesten de beklaagden, los van het bedrag van de minnelijke schikking, vooraf niet-betaalde belastingen betalen? Over welk bedrag ging dat en wanneer hebben ze betaald?

In een artikel van *Le Soir* van 14 november wordt, op basis van uittreksels uit het proces-verbaal van het verhoor van de Franse advocate in het dossier, uiteengezet dat de Belgische advocaten per e-mail een ontwerp van minnelijke schikking in strafzaken met bijlagen, samen met een ontwerp van requisitoir naar de advocaat-generaal hebben gestuurd. Volgens *Le Soir* verklaarde de advocate dat ze verbaasd was over zo'n ontwerp en dat haar was gezegd dat zoiets in België gebruikelijk was.

Ik ben dus bezorgd over het functioneren van justitie. Kunt u die uitspraken bevestigen? Is het in België gebruikelijk dat de vordering en het ontwerp van schikking door de advocaten van de beklaagde worden opgesteld? Is dat niet risicovol?

formellement donné leur accord pour cette transaction? Quels sont, le cas échéant, les circonstances particulières qui la justifiaient?

La dite loi correctrice est entrée en vigueur le 21 août 2011. La transaction pénale a été conclue le 17 juin et la chambre des mises en accusation a constaté l'extinction de l'action publique le 30 juin 2011, soit avant l'entrée en vigueur de la loi qui l'aurait permis. Selon mon analyse, cette transaction pénale n'avait pas de base légale.

Pouvez-vous m'indiquer sur quelle base légale l'accord de transaction a été signé et quelle chambre a pris l'arrêt du 30 juin 2011 constatant le respect de l'accord?

Quels juges faisaient-ils partie de cette chambre, étaient-ils unanimes? Quelles étaient leurs conclusions? Quelle est la possibilité juridique d'annulation de cet arrêt? L'opportunité d'une telle annulation a-t-elle été étudiée?

Au final, cet accord comprend-il une reconnaissance de culpabilité des prévenus? L'accord peut-il être communiqué à la Chambre? Dans quelles conditions? On parle d'une somme de 23 millions d'euros payée par les inculpés. Cette somme existe-t-elle vraiment? Comment a-t-elle été calculée? Est-ce une amende ou des impôts simplement dus? Un accord de l'ISI relatif au montant à payer était-il nécessaire? A-t-il été demandé? A-t-il été obtenu? Cette somme a-t-elle été réglée par les prévenus, à quelle date? Indépendamment du montant de la transaction visée, les inculpés ont-ils dû préalablement s'acquitter d'impôts non payés? Pour quel montant? À quelle date?

Un article du journal *Le Soir* du 14 novembre expliquait, sur la base d'extraits d'un procès-verbal d'audition de l'avocate française du dossier, que les avocats belges ont adressé par e-mail à l'avocat général un projet de transaction pénale avec ses annexes ainsi qu'un projet de requisitoire. Selon *Le Soir*, l'avocate précisait qu'elle avait été étonnée d'un tel projet et qu'on lui avait expliqué que cela se faisait en Belgique.

Je m'inquiète dès lors du fonctionnement de la justice. Confirmez-vous ces propos? Est-il usuel en Belgique que le requisitoire et le projet de transaction soient établis par les avocats des prévenus? Cette pratique n'est-elle pas

dangereuse?

De substituut-procureur des Konings die verantwoordelijk is voor de zaak-Chodiev zou langdurig ziek zijn. Welke maatregelen werden er genomen om de continuïteit van het dossier te verzekeren en ervoor te zorgen dat het snel zijn beslag krijgt?

In uw antwoord op een reeks vragen op 16 november jongsleden zei u dat er naast het dossier-Chodiev slechts in een enkel ander dossier een minnelijke schikking werd getroffen tussen mei en augustus 2011. Gaat het hier niet om de zaak in verband met de Société Générale van juni 2011, dus vóór de inwerkingtreding van de veegwet? Vielen de feiten waarvan sprake in dat dossier binnen het materiële toepassingsgebied van de wet in de toenmalige versie ervan? Werd er vooraf een uitgebreid verslag opgesteld en werden de uitzonderlijke omstandigheden toegelicht?

Vorige woensdag hebt u ons meegedeeld dat de minnelijke schikkingen in strafzaken, door de inwerkingtreding van een gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en het College van procureurs-generaal van 30 mei 2012, afzonderlijk worden geregistreerd, opdat het Openbaar Ministerie ze zo nodig kan tellen. Kunt u precies aangeven hoeveel minnelijke schikkingen in strafzaken er per gerechtelijk arrondissement en per jaar werden aanvaard en verworpen, en hoeveel de beklaagden in totaal hebben betaald? Wat zijn de voornaamste conclusies van de evaluatie van de toepassing van de minnelijke schikking in strafzaken?

03.02 **Éric Massin** (PS): Vorige week vermeldde u, in antwoord op de vragen over de toepassing van de omzendbrief van de procureurs-generaal, dat er al zeker een schikking met betrekking tot Kazakhgate werd getroffen en dat er een tweede dossier bestaat. Daarover had men een uitvoerig verslag inzake de uitzonderlijke omstandigheden moeten opstellen.

Heeft u ondertussen kunnen vaststellen hoeveel omstandige verslagen er voor een minnelijke schikking gedurende die periode opgesteld werden?

03.03 **Minister Koen Geens** (*Frans*): Wat dit dossier betreft, zit ik op dezelfde golflengte als de eerste minister, die verzekerd heeft dat de regering haar medewerking zal verlenen opdat er duidelijkheid zou kunnen worden geschapen over de genoemde feiten. Ik zal de vragen zo volledig mogelijk blijven beantwoorden.

La substitute du procureur du Roi chargée de l'affaire Chodiev serait en congé de maladie de longue durée. Quelles sont les mesures prises pour assurer la continuité du dossier et son aboutissement rapide?

Dans votre réponse à plusieurs questions ce 16 novembre, vous disiez que seul un dossier en plus de l'affaire Chodiev avait fait l'objet d'une transaction pénale à l'amiable entre mai et août 2011. Ne s'agit-il pas de l'affaire de la Société Générale de juin 2011, soit avant l'entrée en vigueur de la loi correctrice? Les faits visés correspondaient-ils au champ matériel de la loi telle qu'existante à cette date? La transaction a-t-elle fait l'objet d'un rapport circonstancié préalable et de justifications des circonstances exceptionnelles?

Vous nous avez informés, mercredi passé, que suite à l'entrée en vigueur d'une circulaire commune du ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux du 30 mai 2012, les transactions pénales font l'objet d'un enregistrement spécifique pour que le ministère public, en cas de besoin, puisse les recenser. Pouvez-vous préciser, par arrondissement judiciaire et par année, le nombre de transactions pénales acceptées et refusées et les montants totaux payés par les prévenus? Quelles sont les conclusions principales de l'évaluation de l'application de la transaction pénale amiable?

03.02 **Éric Massin** (PS): La semaine passée, aux questions sur l'application de la circulaire des procureurs généraux, vous nous précisez qu'il y avait, à tout le moins, la transaction relative au Kazakhgate et évoquiez un deuxième dossier. Ils devaient faire l'objet d'un rapport circonstancié sur les circonstances exceptionnelles.

Entre-temps, avez-vous pu établir le nombre de rapports circonstanciés rédigés pour faire usage de la transaction pénale pendant cette période?

03.03 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Sur ce dossier, je suis en phase avec le premier ministre, qui a assuré que le gouvernement va contribuer à faire la lumière sur les faits évoqués. Je continuerai de répondre aux questions de la manière la plus complète possible.

De procureur des Konings te Brussel heeft melding gemaakt van ten minste twee dossiers tijdens de tussentijdse periode. Wat het dossier-Chodiev betreft, verwijs ik naar mijn antwoord van vorige week. Wat het tweede dossier betreft, heeft de procureur-generaal te Antwerpen me gemeld dat de parketmagistraat de procureur-generaal op 30 mei 2011 een omstandig verslag heeft bezorgd en dat hij toestemming heeft gekregen een minnelijke schikking te treffen.

In verband met dat dossier meldt de procureur-generaal te Antwerpen me het volgende.

(Nederlands) Volgens de Antwerpse procureur-generaal betreft het straf dossier waarin een verruimde minnelijke schikking werd voorgesteld in 2011, inderdaad het dossier waarover een persartikel verschenen is in *De Tijd* van 22 juli 2011.

(Frans) Het betreft dus wel degelijk het dossier over de Generale Maatschappij.

(Nederlands) Toen het voorstel tot verruimde minnelijke schikking werd uitgeschreven op 10 juni 2011, bevond de zaak zich in de fase van de regeling van de rechtspleging voor de raadkamer. Het voorstel tot verruimde minnelijke schikking had slechts betrekking op twee rechtspersonen waartegen enkel een geldboete en een verbeurdverklaring zouden kunnen zijn gevorderd. Ontbinding van de rechtspersoon of een andere sanctie van artikel 7bis SWB was niet aan de orde, nog aldus de procureur-generaal.

(Frans) Mijnheer Gilkinet, de procureur-generaal heeft me bevestigd dat de magistraat die het kwestieuze dossier behandelt afwezig is.

De afwezigheid staat los van de inhoud van het dossier. De procureur des Konings heeft maatregelen genomen om ervoor te zorgen dat het dossier geen vertraging oploopt.

Met betrekking tot de minnelijke schikking in strafzaken van 17 juni 2011 heeft de procureur-generaal te Brussel me laten weten dat de procedure voor de kamer van inbeschuldigingstelling onder het beroepsgeheim valt. Dat geldt ook voor het proces-verbaal van minnelijke schikking. Hij verduidelijkt dat de tenlasteleggingen niet fiscaal van aard waren.

De procureur-generaal te Brussel beschikt niet over enige aanwijzing dat de schikking door de advocaten zou zijn opgesteld. Aangezien het over een schikking gaat, is het normaal dat er contacten plaatsvonden tussen de magistraat en de

Le procureur du Roi de Bruxelles a fait état d'au moins deux dossiers pendant la période intermédiaire. Pour le dossier Chodiev, je renvoie à ma réponse de la semaine dernière. Pour le second dossier, le procureur général d'Anvers m'a fait savoir que le magistrat du parquet a dressé le 30 mai 2011 un rapport circonstancié au procureur général et que l'autorisation de conclure une transaction pénale lui a été accordée.

Pour ce dossier, le procureur général d'Anvers m'indique ce qui suit.

(En néerlandais) Le procureur général d'Anvers confirme que le dossier pénal dans lequel une transaction élargie avait été proposée en 2011 est bien le dossier au sujet duquel un article est paru dans le journal *De Tijd* du 22 juillet 2011.

(En français) Il s'agit donc bien du dossier concernant la Société Générale.

(En néerlandais) Toujours selon le procureur général, le 10 juin 2011, date à laquelle la proposition relative à la transaction pénale élargie a été rédigée, l'affaire en était au stade du règlement de la procédure devant la chambre du conseil. Cette proposition ne concernait que deux personnes morales contre lesquelles seules une amende et une confiscation auraient pu être requises. La dissolution de la personne morale ou une autre sanction prévue par l'article 7bis du Code pénal n'étaient pas à l'ordre du jour.

(En français) M. Gilkinet, le procureur général m'a confirmé l'absence du magistrat traitant le dossier dont il est question.

Cette absence est sans lien avec le dossier. Le procureur du Roi de Bruxelles a pris des mesures pour que le dossier ne prenne pas de retard.

À propos de la transaction pénale du 17 juin 2011, le procureur général de Bruxelles m'a indiqué que la procédure devant la chambre des mises en accusation est couverte par le secret professionnel. Le procès-verbal de transaction est également couvert par ce secret. Il précise que les préventions à charge des prévenus n'étaient pas fiscales.

Le procureur général de Bruxelles ne dispose d'aucun élément indiquant que la transaction aurait été rédigée par les avocats. S'agissant d'une transaction, il est normal que des contacts aient lieu entre le magistrat et les avocats de la défense mais

advocaten van de verdediging, maar ook van de burgerlijke partijen, en met de sociale of fiscale administratie. De advocaten van de verdediging moeten van hun cliënten de toelating krijgen om een proces-verbaal in hun naam te ondertekenen.

Het is normaal dat het ontwerp van proces-verbaal naar de advocaten van de verdediging wordt gestuurd vooraleer het is ondertekend. Daaruit kan niet worden afgeleid dat de advocaten het hebben opgesteld.

(Nederlands) Ik citeer de procureur-generaal van Brussel: "De eerste vraag werd reeds vorige week beantwoord. De mededeling van de minister van Justitie van 2 mei 2011 aan het College van procureurs-generaal dat het voor de goede werking aangewezen was dat de bepalingen van de wet van 14 april 2011 inzake de verruimde minnelijke schikking en de toekomstige reparatiewet samen van toepassing zouden worden en dat met de toepassing van de bepalingen, opgenomen in de wet diverse bepalingen, zou worden gewacht totdat ook de reparatiewet zou zijn gepubliceerd, dient te worden samengelezen met het antwoord van 26 mei 2011 van de voorzitter van het College van procureurs-generaal dat, wat de afwachtende houding tot ook de reparatiewet van kracht zal zijn betreft, hij de zienswijze van zijn ambtsgenoten van Brussel en Antwerpen bijtreedt, waarbij de mogelijkheid tot verruimde minnelijke schikking niet volledig wordt uitgesloten, maar wordt onderworpen aan een bijzondere verantwoording en ter instemming dient voorgelegd te worden aan het parket-generaal."

(Frans) Hij voegt eraan toe dat een verzoek van een minister van Justitie om een wet niet uit te voeren in strijd is met de scheiding der machten. Het verzoek van de toenmalige minister van Justitie werd door het College van procureurs-generaal dus geïnterpreteerd als een pragmatisch verzoek. De omzendbrief van de procureur-generaal van Brussel had tot doel een zeer behoedzame toepassing van de geldende wet mogelijk te maken. Men verzoende de wens van de toenmalige minister met het principe van de scheiding der machten. Ik verwijs ook naar mijn antwoord op de parlementaire vragen van 15 november 2016.

(Nederlands) In dat antwoord heb ik gezegd dat de procureur-generaal en de eerste advocaat-generaal door de magistraat-titularis van het parket-generaal correct op de hoogte werden gehouden van het verloop van de procedure verruimde minnelijke schikking in dit dossier.

(Frans) Ik voegde daaraan toe dat, aangezien het

aussi des parties civiles, les administrations sociales ou fiscales. Les avocats de la défense doivent obtenir de leurs clients l'autorisation de signer le procès-verbal en leur nom.

Il est normal que le projet de procès-verbal soit envoyé aux avocats de la défense avant signature. On ne peut pas en déduire que ce sont ces avocats l'ont rédigé.

(En néerlandais) Je cite le procureur général de Bruxelles: "Une réponse a déjà été apportée la semaine dernière à la première question. Il convient de lire conjointement, d'une part, la communication du ministre de la Justice du 2 mai 2011 au Collège des procureurs généraux, dans laquelle il signale que, pour le bon fonctionnement, il était indiqué que les dispositions de la loi du 14 avril 2011 relative à la transaction pénale élargie ainsi que celles de la loi de réparation à venir soient d'application ensemble et que pour l'application des dispositions inscrites dans la loi portant des dispositions diverses, l'on attende la publication de la loi de réparation, et d'autre part, la réponse du 26 mai 2011 du président du Collège des procureurs généraux, lequel écrivait qu'en ce qui concerne l'attitude consistant à attendre l'entrée en vigueur de la loi de réparation, il rejoignait ses collègues de Bruxelles et d'Anvers pour lesquels la possibilité de recourir à une transaction pénale n'était pas totalement exclue dans l'intervalle mais était soumise à une justification particulière ainsi qu'à l'autorisation préalable du parquet général."

(En français) Il ajoute qu'une demande d'un ministre de la Justice de ne pas exécuter une loi est incompatible avec la séparation des pouvoirs. La demande du ministre de la Justice de l'époque a donc été interprétée par le Collège des procureurs généraux comme une demande pragmatique. La circulaire du procureur général de Bruxelles visait à permettre une application très mesurée de la loi en vigueur. On conciliait la volonté du ministre de l'époque avec le principe de la séparation des pouvoirs. Je vous réfère également à ma réponse aux questions parlementaires du 15 novembre 2016.

(En néerlandais) Dans cette réponse, j'ai déclaré que le procureur général et le premier avocat général ont été informés correctement par le magistrat titulaire du parquet général du déroulement de la procédure de transaction étendue dans ce dossier.

(En français) J'ajoutais: "Le ministère public étant

Openbaar Ministerie een en ondeelbaar is, de magistraat bij het parket-generaal de schikking wel degelijk met de goedkeuring van de korpschef heeft getroffen.

Op verzoek van mijn voorganger werd een evaluatieverslag gevraagd door het College van procureurs-generaal aan de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid van de FOD Justitie om zicht te hebben op hetgeen gangbaar was op het vlak van minnelijke schikkingen in strafzaken. De gebruikte cijfers zijn gebaseerd op een manuele registratie sinds de inwerkingtreding van de wetten van 2011. Er werd beslist, met name op verzoek van de auteurs, om nieuwe richtlijnen voor een uniforme registratie op te stellen. Dat verslag is niet geheim of vertrouwelijk, maar de gegevens in dat verslag werden geanonimiseerd. Een deel van die cijfers werd gepubliceerd in het tijdschrift Panopticon. Daarin staat vermeld dat er in die periode 337 schikkingen werden getroffen, voor een totaal van 56,5 miljoen euro.

We beschikken nog niet over een becijferde analyse van alle verruimde minnelijke schikkingen in strafzaken die getroffen werden sinds de inwerkingtreding van de nieuwe registratierichtlijnen, onder meer omdat het Grondwettelijk Hof heeft geoordeeld dat artikel 216*bis*, § 2 van het Wetboek van strafvordering een schending inhoudt van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met het recht op een eerlijk proces en met het beginsel van de onafhankelijkheid van de rechter, in zoverre het het Openbaar Ministerie machtigt om via een minnelijke schikking in strafzaken een einde te maken aan de strafvordering, zonder dat er een daadwerkelijke rechterlijke controle bestaat.

Volgens de procureur-generaal van Brussel heeft het ambt van de procureur des Konings de verwijzing van de beklaagden naar de correctionele rechtbank gevorderd in de zaak-Chodiev, maar kon hij niet nader op de zaak ingaan omdat het over een procedure met gesloten deuren gaat die bijgevolg onder het beroepsgeheim valt. Hij merkt op dat de kamer van inbeschuldigingstelling zich moest uitspreken over het eventuele verval van de strafvordering door de betaling van de in de schikking vastgestelde bedragen en niet als gevolg van verjaring, omdat de verjaring in dit stadium nog niet is ingetreden.

Wat de wettigheid van de schikking betreft, stelt de procureur-generaal dat artikel 216*bis*, gelezen in samenhang met artikel 21*ter* van het Wetboek van strafvordering in verband met de overschrijding van de redelijke termijn, een voldoende rechtsgrond

un et indivisible, c'est bien avec l'accord de son chef de corps que la transaction a été conclue par le magistrat titulaire du parquet général."

À la demande de mon prédécesseur, un rapport d'évaluation a été demandé par le Collège des procureurs généraux au Service de la Politique criminelle du SPF Justice afin d'avoir une vue sur ce qui se pratiquait en matière de transactions pénales amiables. Les données chiffrées utilisées sont basées sur un enregistrement manuel depuis l'entrée en vigueur des lois de 2011. Il a été décidé, notamment à la demande des auteurs, de rédiger de nouvelles directives d'enregistrement uniforme. Ce rapport n'est pas secret ou confidentiel mais les données qu'il contient ont été anonymisées. Une partie de ces chiffres ont été publiés dans la revue Panopticon. On y lit que 337 transactions ont été conclues pour cette période, pour un total de 56,5 millions d'euros.

Nous n'avons pas encore d'analyse chiffrée de toutes les transactions pénales élargies conclues depuis les nouvelles directives d'enregistrement, entre autres parce que la Cour constitutionnelle a dit pour droit que l'article 216*bis*, § 2 du code d'instruction criminelle viole les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec le droit à un procès équitable et le principe de l'indépendance du juge en ce qu'il habilite le ministère public à mettre fin à l'action publique par la voie d'une transaction pénale sans contrôle juridictionnel effectif.

Selon le procureur général de Bruxelles, l'office du procureur du Roi a requis le renvoi devant le tribunal correctionnel des prévenus poursuivis dans le dossier Chodiev mais la procédure à huis clos est couverte par le secret professionnel. Il remarque que la chambre des mises en accusation devait statuer sur l'éventuelle extinction de l'action publique par le paiement des sommes prévues dans la transaction et non pour cause de prescription, celle-ci n'étant pas acquise à ce stade.

Concernant la légalité de la transaction, le procureur général indique que l'article 216*bis* lu conjointement avec l'article 21*ter* du Code d'instruction criminelle sur le dépassement du délai raisonnable constituait une base légale suffisante

vormt om de keuze voor een schikking in dit specifieke dossier te verantwoorden.

Hij voegt eraan toe dat de analyse van het parket-generaal bijgetreden werd door de kamer van inbeschuldigingstelling, die het verval van de strafvordering heeft vastgesteld en dat de andere vragen onder het beroepsgeheim vallen.

03.04 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Dit is een zaak voor een onderzoekscommissie, die toegang zal moeten krijgen tot de proceduristukken waar wij voorlopig geen toegang toe hebben.

Ik noteer dat er in het Antwerpse dossier, in tegenstelling tot het Brusselse, wel een schriftelijke procedure was. In neem er voorts nota van dat het tweede dossier inderdaad betrekking heeft op de Société Générale.

Ik neem er nota van dat de procureur des Konings te Brussel dit dossier persoonlijk behartigt.

We krijgen geen toegang tot de inhoud van de minnelijke schikking in strafzaken en er is dus geen enkele controle mogelijk: noch op het moment zelf door een derde, noch door de rechter ten gronde, noch a posteriori door de wetgever. We hebben al in 2011 op dat probleem gewezen.

Volgens u kan er niet worden aangetoond dat de advocaat van de beklaagden zelf de tekst van de minnelijke schikking in de strafzaak heeft opgesteld, maar we willen dat het tegendeel kan worden bewezen. U bevestigt het bedrag van 23 miljoen euro niet, hoewel dat bedrag en de manier waarop het werd berekend belangrijke punten zijn.

Welke uitzonderlijke omstandigheden rechtvaardigden de schikking in het dossier-Chodiev? We moeten maar voetstoots aannemen dat de procureur-generaal naar eigen zeggen correct werd ingelicht.

Het evaluatierapport is dan misschien niet geheim, maar het is moeilijk om eraan te raken. Als minister van Justitie zou u, na herhaalde vragen, spontaan toegang tot zo een document moeten verschaffen.

Dit rapport moet de grondslag zijn van de aanpassing van de wet op de minnelijke schikking in strafzaken om recht te zetten wat de toenmalige wetgever volgens mijn fractie verkeerd gedaan heeft.

Wat het standpunt van de procureur-generaal en het ingediende beroep betreft, bevestigt u dat er

pour justifier le recours à la transaction dans ce dossier particulier.

Il ajoute que l'analyse du parquet général a été partagée par la chambre des mises en accusation, qui a constaté l'extinction de l'action publique, et que les autres questions sont couvertes par le secret professionnel.

03.04 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Il y a matière à une commission d'enquête et il faudra qu'elle ait accès à des pièces de procédure auxquelles nous n'avons pas accès pour l'instant.

Je prends note avec intérêt de l'existence d'une procédure écrite dans le dossier d'Anvers, contrairement à celui de Bruxelles. Je prends note également de la confirmation qu'il s'agit du dossier Société Générale.

Le procureur du Roi de Bruxelles s'est saisi du dossier personnellement, j'en prends acte.

Nous n'avons pas accès au contenu de la transaction pénale, ce qui met en évidence l'absence de possibilité de contrôle par un tiers ou par le juge de fond, ou *a posteriori* par le législateur. C'est un problème que nous avons souligné dès 2011.

Selon vous, rien ne permet d'établir que l'avocate des prévenus a rédigé elle-même la transaction pénale mais on aimerait que l'inverse puisse être établi. Vous n'en confirmez pas le montant de 23 millions d'euros, pourtant ce chiffre et la manière de le calculer sont des éléments importants.

Quelles étaient les circonstances exceptionnelles justifiant la transaction dans le dossier Chodiev? Nous devons nous contenter de croire que le procureur général était correctement informé, comme il le dit.

Le rapport d'évaluation n'est peut-être pas secret mais il est difficile de se le procurer. En tant que ministre de la Justice, après des questions récurrentes, vous devriez donner accès spontanément à ce type de document.

Ce rapport doit être la base de la réécriture de la loi sur la transaction pénale amiable afin de corriger ce que, selon mon groupe, le législateur de l'époque a mal fait.

Quant à la position du procureur général et de l'appel qui a été introduit, vous confirmez que la

nog geen verjaring was in dit stadium van het dossier, maar was de handeling van 30 juni legaal? Ja, indien de overschrijding van de redelijke termijn wordt ingeroepen.

03.05 Minister **Koen Geens** (*Frans*): Volgens de procureur is de handeling legaal.

03.06 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Ik dank u voor deze verduidelijking. Dit getuigt van een verregaande creativiteit die de mogelijkheid zou bieden om in heel wat zaken op ongepaste wijze en niet conform de wet een uitspraak te doen. De overschrijding van de redelijke termijn zou zowat neerkomen op een vorm van bijzondere machten voor de justitie.

Ik noteer dat de raadkamer dit juridische argument heeft aanvaard als wettelijke motivatie. Ik veroorloof mij om mijn vragen ter zake te herhalen.

03.07 **Éric Massin** (PS): Ik stel de voorzichtige houding die u in dit dossier aanneemt op prijs, maar uw antwoorden bulken van de onzekerheden en doen nieuwe vragen rijzen.

We weten dat een omzendbrief van de procureurs-generaal het probleem had kunnen oplossen, maar die keuze werd niet gemaakt.

Ik heb er begrip voor dat u zich ertoe beperkt lezing te geven van het antwoord van de procureur, maar dat betekent dat er heel wat grijze zones blijven. Door te blijven schermen met het beroepsgeheim versterkt men bovendien het pleidooi voor de oprichting van een onderzoekscommissie.

Het incident is gesloten.

04 **Vraag van de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "de bestraffing van daders van seksueel misbruik van minderjarigen in het buitenland" (nr. 15018)**

04.01 **Olivier Maingain** (DéFI): ECPAT België strijdt tegen kinderprostitutie, -pornografie en kinderhandel met seksuele doeleinden. De organisatie heeft haar rapport over de straffeloosheid van de daders van seksueel misbruik van kinderen in het buitenland, in het bijzonder in Zuidoost-Aziatische landen, voorgesteld.

Uit dat rapport blijkt dat er in 2015 in ons land slechts 13 aangiftes gebeurden, waarvan er erg weinig gevolgd werden door sancties, terwijl men ervan kan uitgaan dat het probleem veel groter is.

prescription n'était pas acquise à ce stade du dossier, mais l'acte du 30 juin était-il légal? Oui, si l'on invoque le dépassement du délai raisonnable.

03.05 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Cet acte est légal selon le procureur.

03.06 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Je vous remercie de cette précision. On constate là une créativité très poussée qui permettrait dans de multiples affaires de juger d'une façon non appropriée et non conforme à la loi. Le dépassement du délai raisonnable serait un peu les pouvoirs spéciaux de la justice.

Je note que la chambre du conseil a accepté cet argument juridique pour considérer que c'était légalement motivé. Je me permets de réitérer mes questions sur le sujet.

03.07 **Éric Massin** (PS): J'apprécie votre prudence dans ce dossier mais les réponses que vous apportez sont lourdes d'incertitudes et génèrent d'autres questions.

Nous savons qu'une circulaire des procureurs généraux aurait pu résoudre le problème mais ce choix n'a été fait.

Je comprends que vous vous contentiez de lire la déclaration du procureur mais cela signifie qu'il reste des zones d'ombre. En outre, si on continue à se retrancher derrière le secret professionnel, cela justifie plus encore une enquête parlementaire.

L'incident est clos.

04 **Question de M. Olivier Maingain au ministre de la Justice sur "la répression des auteurs d'abus sexuels sur mineurs à l'étranger" (n° 15018)**

04.01 **Olivier Maingain** (DéFI): L'association ECPAT Belgique, qui lutte contre la prostitution enfantine, la pédopornographie et la traite des enfants à des fins sexuelles, présentait son rapport sur l'impunité des auteurs d'abus sexuels commis sur des enfants à l'étranger, en particulier dans les pays d'Asie du Sud-Est.

Ce rapport indique que seuls 13 cas auraient été rapportés en Belgique en 2015, dont très peu ont été suivis de sanctions, alors qu'on peut supposer que le phénomène est plus important. Le

Het aantal aangiftes ligt dus ver beneden de realiteit.

Op grond van de wet van 13 april 1995 houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de mensensmokkel kan iedere persoon die schuldig is aan seksueel misbruik van een kind in het buitenland worden vervolgd, op voorwaarde dat die persoon zich op het Belgische grondgebied bevindt wanneer de strafvordering wordt ingesteld.

Hoeveel gevallen van seksueel misbruik van een minderjarige in het buitenland door Belgische onderdanen werden er in 2013, 2014 en 2015 gemeld? Hoeveel van die meldingen hebben tot een strafrechtelijke veroordeling geleid? Welke mechanismen faciliteren de samenwerking met de politieautoriteiten van de landen die de grootste trekpleisters zijn voor sekstoeristen?

04.02 Minister **Koen Geens** (*Frans*): ECPAT is geen overheidsorganisatie die onder Justitie valt maar een ngo. Via de FOD Justitie ondersteunen we die organisatie vanwege haar doelstelling, maar het is niet de enige ngo die zich inzet voor de bescherming van kinderen tegen seksueel misbruik. Child Focus werd erkend als de organisatie die belast is met het beheer van het meldpunt waar websites met kinderpornografie gemeld kunnen worden.

Sinds de invoering van de nieuwe meldingsprocedure in april 2015 heeft ECPAT twaalf meldingen ontvangen. Die meldingen worden systematisch doorgestuurd naar de politiediensten, maar het College van procureurs-generaal heeft me niet kunnen meedelen tot hoeveel gerechtelijke onderzoeken die aanleiding hebben gegeven.

De informatie-uitwisseling met de lokale overheden is van essentieel belang voor de vervolging van de daders. Ik ben voorstander van een uitbreiding van de centrale databank ECRIS (European Criminal Record Information System), die elke EU-lidstaat toegang tot de strafregisters van de andere lidstaten verschaft. Men wil het systeem uitbreiden tot de niet-EU-burgers die op Europees grondgebied een strafbaar feit gepleegd hebben.

04.03 **Olivier Maingain** (DéFI): Ik stel vast dat er soms onvoldoende statistische tools zijn om het strafbeleid te evalueren maar ik weet dat dat één van de bekommernissen van uw departement is.

Ik waardeer het kwaliteitsvolle werk van die ngo's, die belangrijke steun bieden aan de gerechtelijke overheden.

signalement de tels faits semble en-deçà de la réalité.

La loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite et du trafic des êtres humains permet de poursuivre toute personne coupable d'abus sexuels commis sur des enfants à l'étranger, pour autant que la personne se trouve sur le sol belge lorsque l'action publique est lancée.

Combien d'abus sexuels commis sur des mineurs à l'étranger par des ressortissants belges ont-ils été signalés en 2013, 2014 et 2015? Combien de ces signalements ont-ils abouti à des condamnations pénales? Quels mécanismes permettent-ils de mieux collaborer avec les autorités policières des pays principalement concernés par ce "tourisme sexuel"?

04.02 **Koen Geens**, ministre (*en français*): L'ECPAT n'est pas une organisation publique relevant de la Justice mais une ONG. Nous la soutenons via le SPF Justice en raison de son objectif, mais elle n'est pas la seule ONG à lutter pour la protection des enfants et contre les abus sexuels. Child Focus a reçu un agrément en tant qu'organisation chargée de la gestion du point de contact pour le signalement de sites internet comportant du matériel pédopornographique.

Depuis l'instauration de la nouvelle manière de signaler en avril 2015, ECPAT a reçu douze signalements. Ces signalements sont transmis systématiquement aux services de police, mais le Collège des procureurs généraux n'a pu me dire le nombre d'enquêtes judiciaires qui s'en sont suivies.

L'échange des informations avec les autorités locales est primordial pour permettre de poursuivre les auteurs. Je suis partisan d'une extension de la banque centrale de données ECRIS (European Criminal Record Information System), qui donne à tout État membre de l'UE un accès aux casiers judiciaires des autres États membres. L'extension proposée du système vise les citoyens de pays hors-UE qui ont commis un délit sur son territoire.

04.03 **Olivier Maingain** (DéFI): Je constate que les instruments statistiques font parfois défaut pour évaluer les politiques criminelles, mais je sais que c'est une des préoccupations de votre ministère.

Je salue la qualité du travail de ces ONG qui apportent un concours important aux autorités judiciaires.

Het incident is gesloten.

05 **Vraag van de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "de stand van zaken bij Justitie in de provincie Luxemburg" (nr. 15019)**

05.01 **Olivier Maingain** (DéFI): In september 2016 heeft de brandweer van Neufchâteau een negatief verslag uitgebracht over de staat van het gebouw van de rechtbank van eerste aanleg van Neufchâteau; in Marche-en-Famenne zijn de camera's van het gebouw buiten gebruik. Dat doet vragen rijzen inzake de veiligheid van de gebouwen, de rechtzoekenden en het gerechtspersoneel.

Bovendien zou de informatisering bij de gerechtelijke diensten van lokale rechtscollèges nog lang niet zijn voltrokken.

Tot slot wordt de gerechtelijke achterstand groter door het personeelsgebrek in Aarlen, Marche-en-Famenne en Neufchâteau en worden er daardoor minder zittingen gehouden in correctionele en burgerlijke zaken.

Die drie vastgestelde situaties ondermijnen de opdracht van Justitie en zijn in tegenspraak met de doelstellingen van het regeerakkoord.

Wanneer zullen de vacatures voor het gerechtelijk arrondissement Luxemburg worden bekendgemaakt? Wanneer zal het masterplan inzake de renovatie van de locaties van de justitie worden goedgekeurd en aan het Parlement worden meegedeeld, welke begrotingsmiddelen zullen ervoor worden uitgetrokken en wanneer zal het worden uitgevoerd?

05.02 **Minister Koen Geens** (*Frans*): Momenteel zijn 48,8 van de 53 betrekkingen bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg van Luxemburg vervuld en tegen het einde van deze maand zal er een griffier worden benoemd.

De vacatures worden afhankelijk van de beschikbare operationele marges en in overleg met de gerechtelijke autoriteiten bekendgemaakt. Die marges worden driemaandelijks herzien op basis van de door de departementen Ambtenarenzaken en Begroting uitgevoerde ramingen.

Ik heb het hier reeds gehad over het masterplan inzake de gerechtelijke gebouwen. Dat wordt thans uitgewerkt en ik kan er momenteel dan ook niet meer over zeggen.

We moeten dit grondig doen, en niet overhaast te werk gaan. Als we klaar zijn, zullen de betrokken

L'incident est clos.

05 **Question de M. Olivier Maingain au ministre de la Justice sur "l'état de la Justice en province du Luxembourg" (n° 15019)**

05.01 **Olivier Maingain** (DéFI): En septembre 2016, les pompiers de Neufchâteau ont rendu un rapport négatif concernant l'état du bâtiment du tribunal de première instance de Neufchâteau; à Marche-en-Famenne, les caméras du bâtiment sont hors d'usage. Cela pose la question de la sécurisation des bâtiments, des justiciables et du personnel judiciaire.

En outre, l'informatisation est loin d'être réalisée dans les services de justice de juridictions locales.

Enfin, le déficit en personnel à Arlon, Marche et Neufchâteau augmente l'arriéré judiciaire et réduit les audiences correctionnelles et civiles.

Ces trois constats compromettent la mission de la Justice et contredisent les objectifs de l'accord du gouvernement.

Quand les vacances de postes à pourvoir dans l'arrondissement judiciaire du Luxembourg seront-elles publiées? Quand le *masterplan* sur la rénovation des lieux de justice sera-t-il adopté et communiqué au Parlement, quels seront les moyens budgétaires pour le réaliser et dans quel délai?

05.02 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Actuellement, 48,8 des 53 postes du cadre du greffe du tribunal de première instance de Luxembourg sont pourvus et un greffier sera nommé d'ici la fin du mois.

La publication de postes à pourvoir se fait en fonction des marges opérationnelles disponibles et en concertation avec les autorités judiciaires. Ces marges sont revues chaque trimestre en fonction des évaluations faites par les départements de la Fonction publique et du Budget.

J'ai déjà évoqué ici le *masterplan* relatif aux bâtiments judiciaires. Celui-ci est en cours d'élaboration, je ne peux donc pas en faire en état pour le moment.

Cet exercice doit être mené de manière approfondie plutôt que précipitée. Quand il sera prêt, les acteurs

actoren erover ingelicht worden en kan de budgettaire raming gemaakt worden.

Ik hoop dit plan in het voorjaar van 2017 te kunnen voorleggen.

05.03 Olivier Maingain (DéFI): Wat het masterplan betreft, had ik wel verwacht dat u in uw antwoord zou vragen om nog te wachten, maar ik zal uw collega die bevoegd is voor de Regie der Gebouwen een vraag stellen. Waarom kan de Regie der Gebouwen niet ingrijpen in dringende situaties die geen grote investeringen vergen, maar gewoon kaderen in de regelmatige opvolging van het patrimonium dat de Regie bezit? Dat zo'n opvolging niet gebeurt, is moeilijk te aanvaarden.

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de inwerkingtreding van de nationale registers voor tolken en gerechtsdeskundigen" (nr. 15136)
- mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "de nationale registers voor gerechtsdeskundigen en tolken" (nr. 15148)

06.01 Sonja Becq (CD&V): In het Nationaal Register voor Gerechtsdeskundigen rijzen vragen over de onafhankelijkheid van de gerechtsdeskundigen. Om in te spelen op het probleem van mogelijke belangenvermenging, zou men dat register sneller in werking kunnen laten treden, maar er is ook al gesproken over een deontologische code.

Hoe staat het met die inwerkingtreding? Hoe zal het register worden geïmplementeerd? Wat met de deontologische code?

06.02 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): In principe treedt het Nationaal Register voor Gerechtsdeskundigen en Tolken in werking op 1 december 2016, maar een aantal deskundigen vreest dat het deontologisch verboden wordt om op te treden voor een procespartij zodra een gerechtelijk onderzoek is ingeleid, wat een beperking zou inhouden van het principe van de tegenspraak.

Hoe staat het met de ontwikkeling van de deontologische code? Zal een partij na de start van de gerechtelijke procedure zelf inderdaad geen deskundige meer kunnen aanstellen? Wat zal daarvan de impact zijn?

concernés en seront informés et l'estimation budgétaire pourra être réalisée.

J'espère pouvoir soumettre ce plan au printemps 2017.

05.03 Olivier Maingain (DéFI): Concernant le volet *masterplan*, je m'attendais à cette réponse demandant d'attendre, mais j'interrogerai votre collègue en charge de la Régie des Bâtiments. Pourquoi la Régie des Bâtiments n'est-elle pas capable d'intervenir dans des situations urgentes qui ne demandent pas de grands investissements, mais relèvent simplement du suivi régulier du patrimoine qu'elle possède? C'est difficilement acceptable!

L'incident est clos.

06 Questions jointes de

- Mme Sonja Becq au ministre de la Justice sur "l'entrée en vigueur des registres nationaux des experts judiciaires et des interprètes" (n° 15136)
- Mme Kristien Van Vaerenbergh au ministre de la Justice sur "les registres nationaux des experts judiciaires et des interprètes" (n° 15148)

06.01 Sonja Becq (CD&V): Des doutes se font jour autour du Registre national des experts judiciaires quant à l'indépendance de ces experts. Pour répondre au problème d'éventuels conflits d'intérêts, on pourrait faire entrer ce registre en vigueur plus tôt que prévu, mais il est déjà question aussi d'un code déontologique.

Où en est-on par rapport à cette entrée en vigueur? Comment le registre sera-t-il mis en œuvre? Qu'en sera-t-il du code déontologique?

06.02 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): En principe, le Registre national des experts judiciaires et interprètes entre en vigueur le 1^{er} décembre 2016, mais plusieurs experts craignent qu'il soit interdit pour des raisons de déontologie d'intervenir en faveur d'une des parties au procès dès le moment où une enquête judiciaire est initiée, ce qui impliquerait une limitation du principe du contradictoire.

Où en est le développement du code de déontologie? Les parties ne pourront-elles effectivement plus désigner elles-mêmes d'experts après le début de la procédure judiciaire? Quelle sera l'incidence de cette impossibilité, d'après vous?

06.03 Minister **Koen Geens** (*Nederlands*): De wet van 10 april treedt inderdaad in werking op 1 december 2016, met een nationaal register van alle gerechtsdeskundigen en beëdigde vertalers, tolken en vertalers-tolken die op dit ogenblik actief zijn voor de gerechtelijke overheden. Eerst worden diegenen die actief zijn in strafrechtelijke procedures, schriftelijk geïnformeerd en uitgenodigd om een elektronische aanvraag tot registratie in te dienen, daarna volgen diegenen die werkzaam zijn in burgerrechtelijke procedure. Een registratie is mogelijk vanaf eind deze week. Vrijdag wordt e-Deposit opengesteld, de online toepassing waarmee men een profiel kan aanmaken en een aanvraag kan indienen voor opname in het register.

Vanaf begin 2017 zullen gebruikers het register kunnen raadplegen.

Er is een wetgevend initiatief om de werking en de verificatie van de beroepsbekwaamheden te verbeteren, met een overgangperiode van vijf jaar om geleidelijk de opnames in het definitieve register op te starten.

Het KB tot vaststelling van de voorschriften inzake de deontologie van de betrokkenen wordt binnenkort voorgelegd voor advies aan de Inspectie van financiën.

Een partij in een burgerlijk geding kan nog steeds zelf een deskundige aanstellen. De deontologische code wil een einde maken aan de praktijk waarbij de gerechtsdeskundige wordt geraadpleegd nadat een collega-gerechtsdeskundige al een verslag heeft opgesteld. Na contacten met het werkveld is de tekst over het ontwerp van deontologische code herhaaldelijk aangepast.

Het is de deskundige in principe verboden op te treden als technisch adviseur van een van de partijen in een gerechtelijk deskundigenonderzoek in burgerlijke zaken. Indien een deskundige door een partij werd geconsulteerd vóór de aanstelling van een gerechtsdeskundige, mag hij deze opdracht als raadgever voortzetten, maar hij kan uiteraard niet optreden als gerechtsdeskundige in dezelfde zaak. In strafzaken kan uitzonderlijk een gerechtsdeskundige wel gelijktijdig optreden als technisch adviseur in de materies waar enkel een gerechtsdeskundige beschikbaar is. Zo wil men de rechten van de verdediging eerbiedigen.

06.04 **Sonja Becq** (CD&V): Ik ben de minister dankbaar voor de manier waarop hij dit dossier ter harte neemt. De vertalers-tolken en de deskundigen zijn blij dat hiervan werk wordt gemaakt. Ik hoop dat

06.03 **Koen Geens**, ministre (*en néerlandais*): La loi du 10 avril entrera effectivement en vigueur le 1^{er} décembre 2016. Elle organise un Registre national des experts judiciaires et des interprètes, traducteurs et traducteurs-interprètes qui travaillent actuellement pour les autorités judiciaires. Tous les experts travaillant actuellement dans le cadre de procédures judiciaires seront d'abord informés par courrier et invités à introduire une demande électronique d'enregistrement; ensuite, viendra le tour des experts actifs dans le cadre de procédures civiles. L'enregistrement sera possible à partir de la fin de cette semaine. e-Deposit, l'application en ligne permettant de créer un profil et d'introduire une demande d'enregistrement, sera accessible à partir de vendredi, en effet.

Le registre pourra être consulté dès 2017.

Une initiative législative a été prise pour améliorer le fonctionnement et la vérification des compétences professionnelles. Elle prévoit une période de transition de cinq ans qui permettra une insertion progressive dans le registre définitif.

L'arrêté royal établissant les règles de déontologie des experts judiciaires sera prochainement soumis à l'avis de l'Inspection des finances.

Une partie à l'instance civile pourra toujours désigner un expert. Le code de déontologie entend mettre fin à la pratique qui consiste à consulter un expert après qu'une expertise a été établie par un collègue-expert judiciaire. À l'issue de contacts avec le terrain, le texte du projet de code de déontologie a été remanié à plusieurs reprises.

En principe, il est interdit aux experts d'intervenir en qualité de conseiller technique de l'une des parties dans une expertise judiciaire dans des affaires civiles. Si un expert a été consulté par l'une des parties avant la désignation d'un expert judiciaire, il peut poursuivre sa mission de conseiller, mais il ne peut évidemment pas intervenir en qualité d'expert judiciaire dans cette même affaire. En matière pénale, un expert judiciaire peut, à titre exceptionnel, intervenir simultanément en tant que conseiller technique dans les matières où seul un expert judiciaire est disponible. L'objectif est de respecter ainsi les droits de la défense.

06.04 **Sonja Becq** (CD&V): Je remercie le ministre de la manière dont il gère ce dossier. Les traducteurs-interprètes et les experts se réjouissent de l'action entreprise. J'espère que le ministre

de minister dezelfde doortastendheid aan de dag legt voor de wetswijziging die er nog aankomt.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de aanstelling van een nieuwe directeur voor het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring (COIV)" (nr. 14975)

07.01 Sophie De Wit (N-VA): Minister Geens heeft aangegeven dat hij in alle objectiviteit wil overgaan tot het benoemen van een directeur voor het COIV.

Wat is de huidige stand van zaken hieromtrent? Wanneer wordt een nieuwe directeur benoemd indien dit nog niet gebeurd is? Hoeveel kandidaturen werden ingediend?

07.02 Minister Koen Geens (Nederlands): Vier kandidaten hebben zich gemeld en een gemotiveerde beslissing wordt voorbereid door de diensten van het directoraat-generaal Rechterlijke Orde. De beslissing wordt eerst aan de kandidaten meegedeeld en gaat in op de dag van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de tijdelijke verlenging van het drugshulpaanbod door de CAP's in de gevangenissen" (nr. 14976)

08.01 Sophie De Wit (N-VA): Iedereen is overtuigd van de noodzaak van centrale aanmeldpunten voor drugsverslaafden (CAP) in de Vlaamse gevangenissen. Het contract met de FOD Justitie liep echter in februari 2016 af. De oorzaak hiervan was een negatief advies van een inspecteur van Financiën, dit in tegenstelling tot de uitspraken van de minister om het wel te verlengen. Op 1 mei waren de middelen op en viel het project noodgedwongen stil.

Er werd beroep aangetekend, maar dit werd negatief beantwoord vanwege bevoegdheidskwesties. De minister heeft gewezen op een mogelijkheid tot tijdelijke verlenging op basis van een monopoliepositie van de huidige dienstenaanbieders, maar de mogelijke uitkomst hiervan was niet duidelijk.

Vlaanderen heeft in zijn begroting 2017 middelen uitgetrokken om de CAP-werking over te nemen, voor Brussel en Wallonië zijn er nog geen oplossingen in de maak.

interviendra avec autant de détermination dans le cadre de la modification légale qui est imminente.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "la nomination d'un nouveau directeur pour l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation (OCSC)" (n° 14975)

07.01 Sophie De Wit (N-VA): Le ministre Geens a indiqué vouloir procéder en toute objectivité à la nomination d'un directeur pour l'OCSC.

Quelle est actuellement la situation? Quand un nouveau directeur sera-t-il nommé, si cela n'est pas encore fait? Combien de candidatures ont-elles été introduites?

07.02 Koen Geens, ministre (en néerlandais): Quatre personnes ont postulé et les services de la Direction générale de l'Ordre judiciaire sont en train de préparer une décision motivée. La décision sera d'abord communiquée aux candidats et prendra cours le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "la prolongation temporaire de l'aide apportée aux toxicomanes par les PCC dans les prisons" (n° 14976)

08.01 Sophie De Wit (N-VA): Chacun est convaincu de l'utilité des points de contact centraux pour toxicomanes (PCC) dans les prisons flamandes. Le contrat avec le SPF Justice a cependant pris fin en février 2016. La cause en est à rechercher dans un avis négatif d'un inspecteur des Finances, et ceci en contradiction avec les décisions du ministre qui était favorable à la reconduction du contrat. Le 1^{er} mai, les fonds étaient épuisés et l'arrêt du projet s'est imposé.

Un recours a été introduit mais il a été rejeté à cause de questions de procédure. M. le ministre a indiqué la possibilité d'une reconduction temporaire sur la base d'une position monopolistique des fournisseurs de service actuels, mais l'issue éventuelle de cette démarche était incertaine.

Dans son budget 2017, la Flandre a prévu des moyens pour reprendre à son compte le fonctionnement des PCC. En revanche, aucune solution ne se dessine encore pour Bruxelles et la

Wallonie.

Wordt er voorzien in een tijdelijke verlenging van de CAP-werking? Hoe werd dit dossier beoordeeld? Indien geen tijdelijke verlenging van de CAP-werking mogelijk is, overweegt de minister dan soortgelijke initiatieven, in afwachting van de overname door Vlaanderen? Is er ondertussen al een oplossing in de maak voor Brussel en Wallonië?

We mogen dit project niet laten stilvallen, ik hoop dat er een overgangperiode komt in afwachting van de overname door Vlaanderen in 2017.

08.02 Minister **Koen Geens** (*Nederlands*): Ik verwijs naar de antwoorden die ik vorige week heb gegeven aan mevrouw Özen. Verder kan ik meedelen dat er nog vóór het jaareinde per Gemeenschap gesprekken worden gepland op basis van de aanbevelingen uit wetenschappelijke studies naar de werking van CAP's.

De bedoeling is dat een gedetineerde zich rechtstreeks kan aanmelden bij contactpunten ter voorbereiding van een zorgtraject op maat. De wijze waarop dit moet gebeuren, moet bepaald worden door de Gemeenschappen.

Er moet verder bepaald worden welke rol de psychosociale diensten en de gevangenisdirectie moeten vervullen bij de praktische organisatie van deze aanmeldpunten.

De CAP's verzorgen zelf geen drugshulpverlening, maar leggen eerder de link naar de hulpverlening. Er lopen in enkele gevangenissen wel projecten waarbij therapeutische begeleiding aan gedetineerden met een verslavingsproblematiek wordt aangeboden, maar dit is niet vanzelfsprekend binnen de context van een detentie.

Het is wenselijk om de toekomstige werking van de CAP's samen te bekijken met andere projecten, zoals bijvoorbeeld het proefproject aangaande de screening van gedetineerden met een verslavingsproblematiek.

De kwestie van de tijdelijke overgangsregeling werd voorgelegd aan de inspecteur van Financiën, maar ik kreeg nog geen reactie.

08.03 **Sophie De Wit** (N-VA): Het is bijzonder jammer dat gedetineerden met een verslavingsproblematiek het slachtoffer moeten worden van te versnipperde staatshervormingen. Ik kan maar hopen dat Vlaanderen snel met zijn eigen

Prévoit-on une prolongation temporaire du fonctionnement des PCC? Quelle évaluation a été faite de ce dossier? Si aucune prolongation temporaire des PCC n'est possible, le ministre envisage-t-il de mettre en place des initiatives analogues dans l'attente de la reprise par la Flandre? Une solution est-elle dans l'intervalle déjà en préparation pour Bruxelles et la Wallonie?

Nous ne pouvons pas laisser tomber ce projet. J'espère qu'une période transitoire sera mise en place dans l'attente d'une reprise par la Flandre en 2017.

08.02 **Koen Geens**, ministre (*en néerlandais*): Je me réfère aux réponses que j'ai données la semaine passée à Mme Özen. Par ailleurs, des pourparlers par Communauté sont prévus avant la fin de l'année sur la base des recommandations contenues dans les études scientifiques sur le fonctionnement des PCC.

L'objectif est de permettre aux détenus de se présenter directement à un point de contact en vue de la préparation d'un trajet de soins sur mesure. Les Communautés doivent définir les modalités de cette procédure.

Il convient de préciser en outre quel rôle les services psychosociaux et la direction des établissements pénitentiaires doivent jouer dans l'organisation pratique de ces points de contact.

Les PCC n'offrent eux-mêmes aucune aide aux toxicomanes; ils établissent plutôt un lien vers l'aide. Dans certaines prisons toutefois, des projets offrant un accompagnement thérapeutique aux détenus présentant un problème d'addiction sont mis en œuvre, mais pareille démarche n'est pas évidente dans le contexte d'une détention.

Il est souhaitable d'examiner le futur fonctionnement des PCC conjointement avec d'autres projets, tels que le projet pilote relatif au dépistage des détenus présentant un problème d'addiction.

La question du régime transitoire a été soumise à l'inspecteur des Finances, qui n'a toutefois pas encore réagi.

08.03 **Sophie De Wit** (N-VA): Il est particulièrement regrettable que des détenus souffrant d'un problème d'assuétude pâtissent du morcellement des réformes de l'État. Je ne puis qu'espérer que la Flandre lancera bientôt son

project start en dat de communicatie tussen de federale minister en de excellenties van de deelregeringen vlot verloopt.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vragen nrs. 15081 en 15089 van de heer Van Hecke en 15137 van de heer Brotcorne worden omgezet in schriftelijke vragen. Vraag nr. 15134 van de heer Bonte wordt uitgesteld.

09 **Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "het gebruik van het snelrecht voor winkeldiefstallen" (nr. 15135)**

09.01 **Sophie De Wit** (N-VA): In 2013 werden er in elke provincie snelrechtbanken opgericht, onder meer voor winkeldiefstallen. Eind 2014 bleek dat in bepaalde gerechtelijke arrondissementen het snelrecht beperkt of helemaal niet werd toegepast. De voorzitter van het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen riep de minister op om aan te dringen om het snelrecht vaker te gebruiken.

Het regeerakkoord bepaalt dat er verder werk gemaakt moet worden om in elk arrondissement specifieke kamers in te richten die een snelrechtprocedure voor eenvoudige misdrijven mogelijk maken.

Hoe vaak werd de voorbije jaren het snelrecht voor winkeldiefstallen toegepast per gerechtelijk arrondissement en in het algemeen? Welke andere misdrijven worden geregeld via het snelrecht behandeld? Welke acties onderneemt de minister om het snelrecht in alle arrondissementen te laten toepassen?

Klopt het dat het snelrecht voor winkeldiefstallen in Antwerpen werd stopgezet door een gebrek aan capaciteit bij het openbaar ministerie en de zetel? Hoe zal de minister dat probleem aanpakken?

09.02 **Minister Koen Geens** (*Nederlands*): Het blijft moeilijk om in antwoord op een mondelinge vraag cijfergegevens te geven. Ik beschik over cijfers over de toepassing van het snelrecht in 2015 door het Openbaar Ministerie, maar ik heb nog geen cijfers van de hoven en de rechtbanken. In totaal werd het snelrecht 2.059 keren toegepast. In 55,95% van de dossiers ging het over diefstal. Winkeldiefstallen zijn naar schatting goed voor ongeveer 20% van het totale aantal snelrecht dossiers.

propre projet et que les échanges entre le ministre fédéral et les ministres des entités fédérées se dérouleront au mieux.

L'incident est clos.

Le **président**: Les questions n^{os} 15081 et 15089 de M. Van Hecke et 15137 de M. Brotcorne sont transformées en questions écrites. La question n^o 15134 de M. Bonte est reportée.

09 **Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "l'utilisation de la procédure accélérée pour les vols à l'étalage" (n^o 15135)**

09.01 **Sophie De Wit** (N-VA): En 2013, des tribunaux de comparution immédiate ont été constitués dans chaque province, notamment pour les affaires de vol à l'étalage. Fin 2014, il s'est avéré que la procédure accélérée n'était que peu voire pas utilisée dans certains arrondissements judiciaires. Le président du Syndicat Neutre pour Indépendants a appelé le ministre à insister pour que la procédure accélérée soit plus fréquemment utilisée.

L'accord de gouvernement prévoit la poursuite d'efforts supplémentaires afin de mettre en place dans chaque arrondissement judiciaire des chambres spécifiques chargées d'appliquer la procédure accélérée dans les affaires simples.

Combien de fois la procédure accélérée a-t-elle été appliquée ces dernières années pour des vols à l'étalage, par arrondissement judiciaire et de manière générale? Quels autres délits sont régulièrement traités par le biais de la procédure accélérée? Quelles démarches le ministre entreprend-il en vue de la faire appliquer dans l'ensemble des arrondissements?

Est-il exact que la procédure accélérée pour vol à l'étalage n'est plus utilisée à Anvers en raison d'un manque de capacité au niveau du ministère public et du siège? Comment le ministre résoudra-t-il ce problème?

09.02 **Koen Geens**, ministre (*en néerlandais*): Il reste difficile de fournir des données chiffrées en réponse à une question orale. Je dispose de chiffres sur l'application par le ministère public de la procédure accélérée en 2015, mais je ne dispose pas encore de chiffres des cours et tribunaux. Au total, la procédure accélérée a été appliquée 2 059 fois. Il s'agissait de vols pour 55,95 % des dossiers. D'après les estimations, les vols à l'étalage représentent environ 20 % de l'ensemble des dossiers de comparution immédiate.

In de parketten van het ressort Antwerpen werd het snelrecht in 2015 slechts 117 keer toegepast, terwijl het tussen 2010 en 2014 nog goed was voor 15% van het aantal dossiers, waarschijnlijk omdat men in het ressort Antwerpen veelvuldig gebruikmaakt van andere afhandelingmethoden, zoals de onmiddellijke minnelijke schikking.

Het beleid ten opzichte van veelplegers van kleine misdrijven wordt momenteel verder uitgewerkt door het parket-generaal van Antwerpen, maar er zijn nog noden op het vlak van de informatisering. Dat aspect wordt opgenomen in de verdere uitrol van het MaCH-project naar de correctionele rechtbank.

09.03 Sophie De Wit (N-VA): De minister heeft maar voor een deel op mijn vraag geantwoord. Het snelrecht is een belangrijk instrument tegen de straffeloosheid. Ik hoop dat het in verschillende zaken kan worden toegepast en dat er meer werk van gemaakt wordt, samen met de informatisering en het verstrekken van de nodige capaciteit. Ik krijg signalen uit Antwerpen dat er onvoldoende personeel en middelen zijn om het snelrecht toe te passen. Dat is jammer, want het heeft zijn nut al bewezen en het staat in het regeerakkoord.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.07 uur.

Dans les parquets du ressort d'Anvers, la procédure accélérée n'a été appliquée que 117 fois en 2015, alors qu'entre 2010 et 2014, elle représentait encore 15 % du total des dossiers, probablement parce que dans le ressort d'Anvers, on recourt abondamment à d'autres méthodes de règlement, comme la transaction immédiate.

Le parquet général d'Anvers poursuit l'élaboration de la politique concernant les multirécidivistes de petits délits, mais des besoins subsistent en matière d'informatisation. Il sera tenu compte de cet aspect dans la suite du déploiement du projet MaCH dans les tribunaux correctionnels.

09.03 Sophie De Wit (N-VA): Le ministre n'a répondu qu'à une partie de ma question. La procédure accélérée constitue un important dispositif de lutte contre l'impunité. J'espère que cette procédure pourra être appliquée dans le cadre de différents délits, et que la Justice y aura davantage recours et obtiendra les moyens informatiques et les capacités qui lui sont nécessaires. Il me parvient d'Anvers des signaux selon lesquels il manquerait du personnel et des moyens pour appliquer cette procédure. C'est un fait regrettable car cette procédure a déjà prouvé son utilité et figure dans l'accord de gouvernement.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 17 h 07.